

### РЪСПЪНСЪ ДОМЪЛЪИ К. БОИЕРЕСКЪ.

(Din Nr. 6 алъ Фоіеі).

(Ърмаре )

Двѣстръ Домнілоръ, скрієдї о лїмвѣ маї зшѡръ, дїн казєь кѣ мїадї дїченєтє кє комедїоре шї водевїле шї пѣнь актє о кам дєсерѣдї нєшмаї пѣнь ла кѣте о драмѣ ; Дв. аведї дї Прїнчїпате зшє пѣвлїкѣ, кєтє амє зїче маї модерєн, дїнєтє каре вѣ алесерѣдї де чїтїторї кам нєшмаї не ачеа парте, кареа кєшїште лїмва франдезѣ чеа зшѡръ дї тєрєвреле еї, прїн зрмаре вѣ дїделере шї термїнї шї фраселе франдозїте ; Дв. скрієдї зшїорє, нєтєрєкѣ аведї лїмва ромѣнєскѣ нє нєшмаї дї фамїлїє шї дї вїсерїкѣ, чї шї дї лецї шї адмїнїстрѣчєне, дї пїадѣ шї дї театрѣ шї ачєста прєсєтє тѡтѣ дєра. Рогєвѣ дїсє, ачєсє дїлесмїрї мїнєшатє, ачеа скрієре зшѡръ кѣдї класїкї де зшє фолосє практїкѣ не аз датє цѣль актє дї лїмва нѡстрѣ, сєз тѣкар не кѣдї авєгорї стрїнї дїтєрє адеврѣтє марї дї аведї традїшї шї дїкѣ традїшї ашеа, нєтєрєка орїче ромѣнєз кє чеа ідеї, дїсє фѣрѣ кєшїнєтїнда лїмвєї франдозештї, сѣї прїчєнѣ тѣкар нєшмаї не кѣтє прїчєне елє сѡ. скрїнєтєрѣ традїсє де нєрїндїї нѡштрї дїтєрѣзєс вєкѣ не кєндє ромѣнєзлє нє сѡ маї лѣзда кє атѣдї скрїторї де тѡгѣ пласє ка дї зїлєле нѡстрє. Ашеа, Двѡстрѣ скрієдїї зшїорє, нєтєрєкѣ вїадї фєрїтє пѣнь актє де а скріє че є грез шї фѡрте грез ; ѡре дїсє грезлє не аї кєї зтєрї сѣ рѣшѣнѣ ? Одїнѡрѣ вѣтєрнїї нѡштрїї скрїєлє нєдїнє шї тѡгѣш фѡрте мѣлєтє, еї скрїєлє дїчєтє шї тѡгѣш кєрѣндє не лѣнєгѣ нєдїнєтєтєа мїжлѡчєлѡрє лѡрє ; еї лѣса прєкѣтє зїче Орєдїє, ка скрієрїєлє лѡрє сѣ завѣ нѡѣ ані дї пєлнїтє, ка дїтєрѣачєа сѣ сє маї вѡкѣ дї креєрї, нѡї нє лє лѣсѣтє сѣ стєа нїчї тѣкар 9 лєнї, кам не кѣтє dormїтє шї нѡї дї пѣнтєчєлє тєтєї нѡстрє ; нѡї імїтєтє

не Lamartine, каре скріє маї ієтє де кѣтє нѡрвєштє, не Sue, Dumas et Comp. Бєшѣ естє шїжѡла ромѣнтїкѣ, о шїгїє ; маї вєнѣ дїсє естє чеа ромѣнѣ дї чеа че сє дїне де практїєа вїєдє, де тѣрїєа каракєтєрєлє, де тѣрїєа сѡлєтєскѣ де патрїєїстєлєз сѣвлїєтє шї дїшївїторє не мїї де шї дїнїєтє ; тѡтє мїєр маї плѣчєа сѣ вѣзє ромѣнєштє не зшє лїсїє шї Тачїтє, дєкѣтє о сѣтѣ шїї де водевїле, нѡвєлє, ромѣнєрї шї ромѣнє, орї, прїєлє, імїтєтє, традїсє, плацїєтє, кам лєа датє Дєє. Шїї ѡре де 25 ані нє амє фї авєтє тїмѣ де а не ашєа шї де скрієрї маї грезлє ? Нє кѣтє нє а лїєнїтє лїмвє ? Ар фї вїє де сѡлєтєлє нѡстрѣ, дєкѣ сєз нѡї сєз Дв. амє дїчєне сѣ не дїшє ачєсєтє тєсрїмонїє де сѣрѣчїє. Нє, Домнілорє нє, чї нєа лїєнїтє нєшмаї дєнїїна кєшїнєтїндє а лїмвєї нѡстрє, а лїєнїтє а нѡї шї зшє сѣдїє маї сєрїєсєз кєрїтє де лєнє шї комодїєтє. Естє шї алѣ казєь а скрієрїєї зшѡрє. Фєрѣ мїжлѡчєлє матєрїєлє ла Дв. нѣлє лїєнїтє нїчї одєтє, нєшмаї вѡїндє сѣ фїє фѡсєтє ла лѡкѣлє сѣлє.

Фєрѣ Ардєлєнїї, еї скрїє грез мїтїєтїї. — Шї Дв. Боїєрескѣ а фѡсєтє прєа дєлїкатѣ кє еспрєсїєнєа сє. Орє дїсє нєтєрєчє скрїє Ардєлєнїї грез ромѣнєштє ? О дїтєрєвѣчєнє ачєсєтє, не карє Дв. молдавѡ-ромѣнїї лїтерєдїї шї лїтерєторї нїчї дєкѣтє нє сѣмїтєдї дї старє а о дєслєгє. Прєкѣтє зшє прїєнєз де кєрѣндє нѣсѣзѣтє нє нѡтє сїмдї де лѡкѣ крєнтєлє дѣрєрї де нєштєрє алє тєтєї сєлє, ашеа Дв. нє сїмдїдї шї нє кєшїнєтїї грезѣдїє шї дѣрєрїєлє дїтєрє карє ардєлєнїї аз фѡсєтє пѣнь актє осѣндїдї а скріє, сєз кєтє зїчєа чїнєвє не ла ані 18 0 дєспрє Мєнєтєнї, „а гѡнї автѡрїєлєлє.“ Чї сѣ дєлѣтєрѣтєлє пѣнєсѡрї ка алє прѡфєтєлєї Ієрємїє, сѣ дєнѡтєлєтє аїчї нєшмаї злєлє казєє прїнчїпєлє. Прєкѣтє ла Дв. дї кєпєгєлє кѣтѡрѣ чѡ нєрѣдїєнїї де ромѣнїї сѣз пѣлѣтїєдїє ідеїєлє шї кєшїнєтїєлє дѣлѣ нєтєрє лїмвєлѡрє стрїєнє, тѣ-

чешти, аної францозешти ши кь ачеста тотодатъ тѣскълешти дн чель маі стрѣнсъ днцелесъ азъ кѣвѣпгълѣвѣ, днтокма ла ноі пѣлъ ла 1848 дн-трѣ неснѣса лнпсъ де шкѣле кѣратъ ромѣнешти ромѣнѣл дн прѣнчѣа са ши пѣлъ дн врѣста жѣ-нѣі а фостъ сілітѣ а'ші кѣвта ши кѣнтіга кѣнош-тіцде маі вѣртосъ дн шкѣле вѣнѣро-латннешті, ши — дн Бѣнатъ — сѣрвешті; де аічі вѣне, кь маі мѣлді дн ноі кѣпетѣмъ ши не ашезѣмъ ідеіле жнгреште, пемцеште, сѣрвеште, каре лнмѣе тѣте фннд маі мѣлтѣ сѣс маі пѣдннз снпетнче, еаръ пѣ апалнче ка а пѣстрѣ, дн констрѣкціоннле ши пѣ-рнѣделе лорѣ сѣтѣпъ преа мѣлтѣ кѣ терсѣлз чель не такѣ азъ кѣлорѣ челорѣ марі де Холмгаін. Престе ачѣста лнмѣа латнпъ кѣ фрѣмоседеле сале челе класнче ши кѣ грандѣреа са чеа де арістокраці ши імператорі амѣді не ачеі арделені, каріі пѣ кѣпоскъ тотодатъ дн лнмѣеле романнче тѣкар не італіана, ка сѣ трѣптѣскъ ла о парте фнрештіле фрѣмосеці ае лнмѣеі ромѣнешті ши сѣ се дн-черче 'а о стрѣнѣ дн легѣтѣреле пѣрнѣделорѣ латнпѣ, ва зпнн терсерѣ ашеа департе, днкѣтѣ ера п'ачі сѣ котѣфезе не ромѣнкѣзда дѣпъ маршѣлз чель греош ши трѣфашъ азъ ексаметрлорѣ еліно-лѣтннешті. Днпре ачесте черкѣрі теоретнче де алтѣшннтра демне де тѣгъ стнма, лнпсіа арделеа-нѣлѣі трнвѣпа, амвопѣлз, счѣпа, дн лнпсіа салѣпеле ромѣнешті ши — маі днскѣртѣ депрнндереа де тѣте знлеле дн лнмѣа с'а дн лнпсіа кѣ тотѣлз ши не агѣта не кѣтѣ Дв. ле авзрѣді ши ле аведі не тѣге, днкѣтѣ днн тѣртѣрнсескъ, кѣ пѣ одатъ m'am mпратѣ де зпнн скрнтіторі де аі Двѣстрѣ, пѣ-трѣче пѣ е стнлѣлз лорѣ тѣкар агѣтѣ де фрѣмосъ ши атрѣгѣторѣ, не кѣтѣ се ворѣелнте де фрѣмосъ лнмѣа дн соціетѣднле челе маі вѣне дн Бѣкѣ-решті ши Іамн (кѣ орешкаре мнчі днферннде ши нѣанде). — Адапде ла тѣте ачестеа, кѣ о самѣ де ромѣні арделені ши знгрѣні ах днченѣтѣ а скрне ромѣнеште пѣмаі дела 1850 днкѣче; еаръ зпнн пѣлъ ла 1848 авн кѣноштеа дн пѣте ліге-ратѣра ромѣнѣскъ, — штіі Домнѣле, ка ши не ла Дв. днпре аніі 1828—36. Ав пѣ череа днцелен-чѣнеа ши дрептатеа, ка ачесторѣ неофнді де окамдатъ сѣ лі се знкъ тотѣ ка ла аі Дв. „Скрнєді вѣнѣді каре кѣм штіді, пѣмаі скрнєді.“ Рома пѣ с'а фѣкѣтѣ днтрѣо зі, есте знх проверѣлз векнз; ашеа орн каре лнмѣѣ аре сѣ сѣфере днчеркѣрі мѣлте пѣлъ сѣ внпъ ценнлѣлз не каре'лз аштедн ши Дта. еаръ пѣлъ атѣнчн амѣ фаче преавнне, дѣмѣ чеі каріі скрнєтѣ асѣзн амѣ рекѣншнте кѣ поі

сѣнѣтѣ пѣмаі пннте прегѣтнторі де кѣлѣ а лтора каріі ворѣ вені дн зрѣма пѣстрѣ ши сѣ пѣ не сѣпѣ-рѣмъ ннчі дѣжѣм, дѣкѣ ва пѣтрѣнде одатъ ши ла ноі крнтіка кѣ лѣднле сале челе драконнче, кѣ савн аскѣднті ши днфокатъ ши ва арѣнка де такѣла-тѣрѣ 50% днп тѣте кѣте амѣ скрнєз ши ноі ши Дв. де 25 ані днкѣче.

Ех днп парте'ші рекѣноскъ кѣ тннпѣлз крнтічеі неа соснѣ; пѣкѣтѣ пѣмаі, кѣ пѣдннн пѣрѣвѣді демнн ексекѣторі аі лѣднлорѣ еі сѣнт кѣ тотѣлз кѣфѣ-даді дн алте трѣві, сѣс — зпнн сѣтѣраці де лѣп-теле внєдєі дн алте брешкаре прнвннде. — —

Днтрѣ ачѣеа че маі шті, поте кѣ арделенн ар сѣпѣа де фѣрѣека крнтічеі дѣкѣ ар фаче ка італнєнн дн зрѣма лѣі Данте ши ка францознн дн знлеле лѣі Малерѣ.

Нѣ кѣнѣа Домнѣле вреі сѣ арѣнчн не тоді ромѣннн дн „Пѣргаторнлз“ лѣі Данте? Дѣмне апѣрѣ! Аі знгатѣ кѣ ромѣннн сѣнт алѣелз де крештнн, еаръ пѣ ка аі лѣі Данте? Кѣм поці Дта прѣсѣзнѣе кѣ ар ннтра ромѣнѣлз дн пѣрга-торнлз лѣі Данте кѣ „Вел“ ши „Башѣ“, кѣ „Вор-ннѣк“ ши „Агѣ“, кѣ „Логофѣтѣ“ ши „Кѣлчерѣ“ кѣ „Прѣсѣдѣвн“ ши „Овнше“, кѣ „Полковннѣк“ ши „Чнповннѣк“ кѣ „стогрѣ“, кѣ „дѣжѣрѣствѣ“ ши кѣ тотѣ неамѣлз лорѣ ши маі днскѣртѣ кѣ тѣгъ лнмѣа Бѣ-летнелорѣ ши а Водевнделѣрѣ; а Пѣселорѣ ши а Нондачелорѣ, а Богородннелорѣ ши а Благороднн-лорѣ? Домнѣле, траѣдн внне сама че аі ворѣлѣ ши пѣ не алерга пѣ ла Данте, кѣ неамѣ тоннѣк ши ноі ши Дв. кѣ тѣгъ лнмѣа ши літератѣра пѣстрѣ модернѣ. Авзн коло. сѣ не асѣтѣпѣмъ ноі кѣ Данте, кѣ ачель цѣнералѣ ши патрнчнлз маре алѣ Флорендеі\*), каре а внєдѣлѣ не кѣндѣ статѣлз Дѣрєі ромѣнешті авн се ре'нгѣтеіесе дн зрѣма кѣдѣреі імпернлѣві вѣлгаро-ромѣнѣскъ\*), кѣ ачель Данте, каре ши а фѣкѣтѣ елѣ шнєшн о лнмѣѣ днп трѣннз сннгрѣлз діалекѣлз італнєлз ши днп латнпа класнѣк, фѣрѣ ка сѣ маі крѣстѣзе мѣлтѣ не че-лелалте діалекте ши провинчнлнстѣ але Італнєі, днкѣтѣ кнѣрѣ італнєнн се вѣдѣ сіліді аі дѣвѣца.

\*) Данте с'а пѣскѣтѣ дн Флоренца ла а. 1265, а фостѣ цѣнералѣ, амбасадорѣ ши сенаторѣ, аної а тѣрнѣлз дн екснлз ла \*. 1321. Дн екснлѣлз сѣлз Данте а скрнєлз Divina comedia каре днн лѣлз сѣ-чѣтѣ зннверсѣлз; аднѣк тѣгъ лѣшеа, дѣлз дн-пѣрді дн Тартарѣ, Пѣргаторѣ ши Параднєлѣ, еаръ аної дннн котѣнѣсе поема са прѣнѣлз ценнлѣлз дн діатѣ пѣмаі дѣжѣлѣлз днп тоді тѣрнтіорнн.



тръща прівіріле къ о пѣтере магнетикъ ши дѣти дѣсѣла тайнѣе doringi de a зрѣта своръла лор пе валъріле тѣрѣи. Маѣ алес о таре корабіе Франдезъ, позъ, спрѣнтенъ ши вокетъ ка о сіренъ дѣти фертека тинділе прин форма еѣ зшоаръ ши елегантъ; еа ера гата а плека ла Чеѣлан, раѣла Indiei! . ла Чеѣлан! . тѣ шѣр, зех! кѣт де тѣ афл дѣкъ дѣ Езрона!

Планъла постръ ера де а визита тоатъ коаста Спаніеѣ ши де а не дѣтѣрка не зѣла дѣн вапоареле че факъ воеажъла дѣтре Марсіліа ши Лізвона, треакънд пе ла Барчелона, Валенціа, Алмеріа, Аліканта, Малага ши Цѣбралтар; дар фѣнд къ пѣ се афла нічі зѣла дѣн ачеле дѣн вапоарѣ порт, пентръ ка съ пѣ пердем де чеава вр'о 15 зѣле аштенгънд дѣн Марсіліа, не хотѣрѣят а плека deadrentъла ла Цѣбралтар не вапоръла енглез Ліворно комедат де къпѣтанъла Кампвел.

Аша, ла 23. Септемврие, прѣетинъла тез ши ех спрѣнтенѣ, веселѣ, ши къ пѣлѣрѣи де Паната не зрѣкѣ, лѣзрѣт о варкъ каре не дѣсе ла вапор прин зѣн дедал де коръвіѣ. Ачест вас ера дѣкѣрват къ половиаче де пѣчиоасъ ши къ валерче де ракіз, дозъ материалърѣ апрѣнзетоаре каре, де-ар фѣ лѣзат фок ин тѣжлокъла тѣрѣѣ, ам фѣ арс дѣтр'о клѣналъ ши не-ам фѣ сінѣс де не фаца пѣтѣнтълѣ! Дѣн ачестъ прѣчѣнъ вр'о дозъ фаміліѣ спаніоале че ера съ плече къ поѣ рѣмасеръ ла Марсіліа, преферънд а аштепта алт вапор маѣ сігѣр.

— Че хотѣрѣштѣ? — тѣ дѣтрѣвѣ енглезъла тез кънд пе свѣрѣт пе Ліворно; — мерѣет къ вапоръла ачестга?

— Мерѣет; Де-а лѣа фоб корабіа, пѣ вом авѣа дѣнсъ де алъ.

— Карѣ вреа съ зѣкъ, де-ом скѣна де фок пѣ вом скѣпа де алъ. . . Фоарте віне; хаѣ дѣтр'ѣн порок . . .

— Хаѣ, къчѣ порокъла дѣне къ чеѣ пѣвѣні. Пе ла 6 часѣрѣ дѣпъ амѣазѣ къпѣтанъла се свѣ не пѣн-теа де лѣгъ оѣагъла машѣнеѣ ши дѣчеле а да порочѣле де плекарѣ. Дѣдатъ марѣнерѣѣ трагъ аугѣра; машѣна се пѣне ин тѣшкарѣ ши къртачѣл се ашеазъ ла роата къртѣѣ. Къпѣтанъла Кампвел стрѣгъ оларѣг! ши корабіа свѣзъ пѣтереѣ авѣрѣлор лѣпекъ пе пѣсѣнѣдѣге дѣтре чѣлелалте васе грѣ-тѣдѣте дѣн порт; еа аѣвѣнѣе дѣн кърѣнд ла гѣра

портълаѣ фортѣфанатъ къ дозъ четѣдѣ плѣне де тѣ пѣрѣ, есѣ ши се дѣндрѣнтъ сѣре орѣзонъла пѣтѣрѣ чѣнѣг, лѣсѣнд дѣн зрѣнѣ о лѣгъ колонъ де фѣтѣ пѣгръ.

Adio Франдіе ѣвѣгъ! . . . тѣ денѣртез де тѣне ши D-зех шѣтѣе де те-оѣс маѣ віде къчѣ машѣна вапорълаѣ поате съ саѣе ши съ пе асѣжрѣле дѣн порѣ; къчѣ васъла поате съ се сѣнаргъ де вр'о стѣн-къ асѣкѣсъ свѣ ваалрѣ; къчѣ пѣчиоаса ши спѣртъла-ногъ съ ѣе фок. . . ши орѣ кѣт с'ар дѣгътѣла тареа егъ гата съ пе дѣрѣгъ. Дар, дѣтр'ѣн порок! фѣе че-а фѣ! . . . adio! а рѣведѣре Франдіе фѣр-тоасъ ши тѣлѣт ѣвѣгъ!

### АВГ. 1 1855.

Дѣнѣтѣте веакърѣ пѣгрѣ де дѣрѣрѣ, де віжѣліе Че-аз треакът фѣрѣ-пѣчѣгарѣ пѣсѣре віата Ромъніе.

Тѣ, ан позъ, че не вѣстѣштѣ?

Вѣѣ с'адъчѣ патрѣіѣ тѣле, ка о дреантѣ рѣспѣлѣтѣре, Паче, гѣорѣе, тѣрѣре, лѣвертѣте, фѣрѣчѣре, Индѣрѣіле черѣштѣ?

Дѣн пованъла вѣчѣнѣчѣѣ ештѣ тѣ сол де тѣпѣгѣре? Трекѣе ка сѣмѣ де шоарте сѣл ка сѣмѣ де ѣвѣіере

Съ те властѣт, съ те-admir?

Ештѣ прѣетѣн, сѣл фѣчѣ парте дѣн къпѣлѣдѣѣ аѣн де рѣле, Че-аз денѣсѣ ин а лор треакът пѣсте фѣрѣпѣтеа дѣреѣ тѣле

О коронъ де марѣтѣр?

Орѣ че-а фѣ а тѣ менѣре, вѣѣ гѣсѣ попоръла таре! Дѣнфѣнтънд лѣвіреа соарте къ-о пѣтерѣкѣ рѣзѣрдарѣ

Шѣ къ свѣлет де Ромъніа,

Къчѣ Ромъніа е дѣтѣоѣтаѣ прѣкѣт стѣнчеле тѣрѣце Карѣ 'н валъріле тѣрѣѣ фѣртѣватѣ ши сѣтѣде,

Неклѣнтѣге 'н вѣчѣ рѣмѣнъ.

Пе ачестѣ тѣндѣре дѣртѣрѣ сѣнтѣнѣлъ 'нѣпѣнтѣтѣ Neamъла постръ, фѣрѣ спрѣжѣн, ин вѣгіере пѣкѣртѣмѣтѣ

Съ пе лѣк ла погъла сѣл.

Ел де дозъзѣчѣ де веакърѣ аз треакът прин мѣѣ де лѣпѣре, Дар акът ѣ-аз къзѣт враѣцъла, ѣ-аз къзѣт артееле рѣнтѣ . . .

О! пѣтерѣкѣ Dsmnezes!

Сѣнт дѣсѣгле-агѣте кѣнѣрѣ! адъ зѣоа тѣлѣт дѣрѣгъ, Зѣ де паче, де тѣрѣе ши де гѣорѣе ѣвѣгъ

Пѣнтръ-ачест сѣртѣан попор;

Пѣнтръ-о пѣдѣе крѣштѣнѣлъ карѣ поаргъ-зѣ таре пѣше Шѣ ин свѣлетъ-ѣ прѣсѣнтѣте къ'ѣ кіѣмѣтѣ 'н асгъ лѣвѣ

Ла зѣн фалнѣк вѣитор.

Фѣ ка анъла карѣ віне съ адъкѣ-зѣн тѣндѣрѣ соаре, Съ дескѣдъ-о кале позъ де тѣрѣѣ фѣнтѣ рѣдѣтоаре

Пѣнтръ неамъла ромънѣск.

Къчѣ ел арѣ дѣн векѣме о менѣре стрѣлѣчѣгъ! Ел аз фост ши вреа съ фѣе сѣнтѣнѣлъ неклѣнтѣгъ.

Пе пѣтѣнтъла сѣрѣтѣошѣеск!

В. А.